

DO DA TO K Č. 2

k Z M L U V E č. 41/2010/5.1.

o poskytnutí prostriedkov na spolufinancovanie projektu zo štátneho rozpočtu v rámci finančného nástroja pre životné prostredie LIFE+ pre programové obdobie 2007 – 2013 zo dňa 09. 06. 2010 (ďalej aj ako „zmluva“)

**Názov projektu: Ochrana hraboša severského panónskeho
**Microtus oeconomus mehelyi*
(akronym *Microtus*)**

Kód projektu EK: LIFE 08 NAT/SK/000239

uzatvorenej v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi

zmluvnými stranami

poskytovateľ

*Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
so sídlom Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava
IČO: 42181810
DIČ: 2023106679
bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
číslo účtu: SK1481800000007000389046*

zastúpený

*Ing. László Sólymos,
minister životného prostredia Slovenskej republiky, štatutárny zástupca
(ďalej len „poskytovateľ“)*

a

prijímateľ

*Bratislavské regionálne ochranárske združenie
so sídlom Na Riviére 7/A, 841 04 Bratislava
IČO: 31771815
DIČ: 2021575028
Bankové spojenie: Tatra banka, a. s.
číslo účtu: SK87 1100 0000 0029 2588 1427*

zastúpený

*RNDr. Tomáš Kušík, PhD.
predseda Bratislavského regionálneho ochranárskeho združenia
(ďalej len „prijímateľ“)*

poskytovateľ a prijímateľ spoločne ďalej aj ako „zmluvné strany“

Čl. I

PREDMET A ÚČEL DODATKU Č. 2

1. Dňa 09. 06. 2010 bola medzi poskytovateľom a prijímateľom uzatvorená Zmluva č. 41/2010/5.1. o poskytnutí prostriedkov na spolufinancovanie projektu zo štátneho rozpočtu v rámci finančného nástroja pre životné prostredie LIFE+ v znení dodatku č. 1 k zmluve zo dňa 16.12.2011 pre programové obdobie 2007 – 2013, predmetom ktorej bolo spolufinancovanie projektu s názvom Ochrana hraboša severského panónskeho **Microtus oeconomus mehelyi*, kód projektu LIFE 08 NAT/SK/000239.
2. Predmetom dodatku č. 2 k zmluve (ďalej len „dodatok č. 2“) je predĺženie obdobia realizácie projektu, ako aj s tým súvisiaca úprava prílohy č. 2 k zmluve *Rozpočet projektu a časový harmonogram realizácie projektu*.
3. Úprava bola vykonaná v nadväznosti na zmenu projektu schválenú na úrovni Európskej komisie a na základe písomnej žiadosti zo strany koordinujúceho prijemcu projektu. Úpravy sa týkajú celkovej dĺžky realizácie projektu, ktorá bola predĺžená na 84 mesiacov od 1. 1. 2010 do 31. 12. 2016.
4. Úpravy neovplyvňujú celkovú výšku príspevku zo strany poskytovateľa určenú Rozhodnutím ministra životného prostredia Slovenskej republiky č. 6754/2010-5.1. o poskytnutí prostriedkov na spolufinancovanie projektu zo štátneho rozpočtu zo dňa 09.06.2010.

Čl. II

1. V súvislosti s predĺžením obdobia realizácie projektu sa pôvodný čl. II ods. 5 zmluvy mení a bude znieť nasledovne:

„Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely tejto zmluvy sa za termín skončenia realizácie aktivít projektu financovaných z poskytnutých prostriedkov na spolufinancovanie považuje dátum **31. 12. 2016.**“

2. V súvislosti s predĺžením obdobia realizácie projektu sa pôvodný čl. XI ods. 1 písm. b) zmluvy mení a bude znieť nasledovne:

„vznikli prijímateľovi počas realizácie projektu do **31. 12. 2016,**“.

Čl. III

1. Pôvodná príloha č. 2 k zmluve *Rozpočet projektu a časový harmonogram realizácie projektu* sa mení a nahrádza sa v celom rozsahu novým upraveným znením, ktoré tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto dodatku č. 2 a zároveň neoddeliteľnú súčasť zmluvy.

Čl. IV

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Tento dodatok č. 2 nadobúda platnosť podpisom oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Tento dodatok č. 2 tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy č. 41/2010/5.1. o poskytnutí prostriedkov na spolufinancovanie projektu zo štátneho rozpočtu v rámci finančného nástroja pre životné prostredie LIFE+ pre programové obdobie 2007 – 2013 zo dňa 09.06. 2010 v znení dodatku č. 1 k zmluve zo dňa 16.12.2011.
3. Ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom č. 2 dotknuté, ostávajú v platnosti bezo zmeny v doterajšom znení.
4. Tento dodatok č. 2 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, tri vyhotovenia pre poskytovateľa a jedno vyhotovenie pre prijímateľa.
5. Zmluvné strany potvrdzujú, že tento dodatok č. 2 uzavreli slobodne, vážne, po vzájomnej dohode, že si ho prečítali, jeho obsahu rozumejú, a preto ho na znak súhlasu podpisujú.

Príloha: Rozpočet projektu a časový harmonogram realizácie projektu

za poskytovateľa: 27. 12. 2016
V Bratislave dňa

za prijímateľa: 19. 12. 2016
V Bratislave dňa

Ing. László Sólymos
minister životného prostredia
Slovenskej republiky

RNDr. Tomáš Kušík, PhD.
predseda Bratislavského regionálneho
ochranárskeho združenia

Bratislavské regionálne
ochranárske združenie
Na Riviére č. 7/A
841 04 Bratislava

ROZPOČET PROJEKTU A ČASOVÝ HARMONOGRAM REALIZÁCIE PROJEKTU



projektu

Ochrana hraboša severského panónskeho **Microtus
oesonomus mehelyi*

ROZPOČET V EUR

Rozpočtové kategórie (v EUR)	Príspevok EK	Požadovaný príspevok MŽP SR	Príspevok žiadateľa / partnera	Spolu
1. Personálne náklady	905 583,00	383 097,00	0,00	1 288 680,00
2. Cestovné náhrady	57 828,00	21 997,00	0,00	79 825,00
3. Externé služby	236 762,00	50 763,00	0,00	287 525,00
4a. Trvalý majetok - infraštruktúra	647 710,00	0,00	0,00	647 710,00
4b. Trvalý majetok - vybavenie	173 421,00	378 779,00	0,00	552 200,00
4c. Trvalý majetok - prototypy	0,00	0,00	0,00	0,00
5. Nákup pôdy a dlhodobý prenájom pôdy	269 730,00	0,00	0,00	269 730,00
6. Spotrebný materiál	113 725,00	26 720,00	0,00	140 445,00
7. Iné náklady + réžia	204 154,00	7 149,00	0,00	211 303,00
Čalšie nutné výdavky*	0,00	0,00	0,00	0,00
SPOLU	2 608 913,00	868 505,00	0,00	3 477 418,00

Rozdelenie príspevku (v EUR)	Príspevok EK	Požadovaný príspevok MŽP SR	Vlastný podiel	Spolu
1. Žiadateľ - BROZ	2 004 995,00	392 953,00	0,00	2 397 948,00
2. Partner - VUVH	344 315,00	364 355,00	0,00	708 670,00
3. Partner - PRIF UK	259 303,00	111 097,00	0,00	370 400,00
4. Partner - MŽP SR	300,00	100,00	0,00	400,00
SPOLU	2 608 913,00	868 505,00	0,00	3 477 418,00

ČASOVÝ HARMONOGRAM REALIZÁCIE PROJEKTU

Rozdelenie výdavkov do jednotlivých rokov realizácie projektu (v EUR)	2 010	2 011	2 012	2 013	2 014	2 015	2 016	Spolu
1. Žiadateľ - BROZ	323 387,81	46 494,55	18 272,60	0,00	4 335,80	0,00	462,24	392 953,00
2. Partner - VUVH	145 742,00	63 018,21	27 557,50	15 740,19	33 806,73	55 392,07	23 098,30	364 355,00
3. Partner - PRIF UK	24 795,97	19 534,63	28 241,97	2 099,37	27 967,71	1 671,41	6 785,94	111 097,00
4. Partner - MŽP SR	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	100,00	100,00
SPOLU	493 925,78	129 047,39	74 072,07	17 839,56	66 110,24	57 063,48	30 446,48	868 505,00

Rozdelenie príspevku zo SR podľa formy financovania	Príspevok MŽP spolu	1. záloha% 40%	2. záloha 30%	refundácia 30%
Žiadateľ - BROZ	392 953,00	157 181,20	117 885,90	117 885,90
Partner - VUVH	364 355,00	145 742,00	109 306,50	109 306,50
Partner - PRIF UK	111 097,00	44 438,80	33 329,10	33 329,10
Partner - MŽP SR	100,00	0,00	0,00	100,00
SPOLU	868 505,00	347 362,00	260 521,50	260 621,50

Na základe zmluvy o spolupráci s MŽP SR, podľa čl. 5, bodu 3 bude suma vyplatená ako refundácia skutočne vynaložených oprávnených nákladov po ukončení aktivity.

Číslo a skratka partnera	Suma EUR	Príspevok EK EUR	Požadovaný príspevok MŽP SR EUR	Vlastný príspevok EUR
1. PERSONALNE NAKLADY				
1. BROZ	534 600,00	534 138,00	462,00	0,00
2. VÚVH	570 900,00	251 865,00	319 035,00	0,00
3. PRIF UK	183 000,00	119 500,00	63 500,00	0,00
4. MŽP SR	180,00	80,00	100,00	0,00
Spolu	1 288 680,00	905 583,00	383 097,00	0,00
2. CESTOVNE NAKLADY				
1. BROZ	21 505,00	21 505,00	0,00	0,00
2. VÚVH	15 300,00	10 000,00	5 300,00	0,00
3. PRIF UK	42 800,00	26 103,00	16 697,00	0,00
4. MŽP SR	220,00	220,00	0,00	0,00
Spolu	79 825,00	57 828,00	21 997,00	0,00
3. NAKLADY NA EXTERNE SLUZBY				
1. BROZ	234 275,00	197 012,00	37 263,00	0,00
2. VÚVH	24 950,00	11 450,00	13 500,00	0,00
3. PRIF UK	28 300,00	28 300,00	0,00	0,00
4. MŽP SR	0,00	0,00	0,00	0,00
Spolu	287 525,00	236 762,00	50 763,00	0,00
4a. TRVALY MAJETOK - NAKLADY NA INFRASTRUKTURU				
1. BROZ	647 710,00	647 710,00	0,00	0,00
2. VÚVH	0,00	0,00	0,00	0,00
3. PRIF UK	0,00	0,00	0,00	0,00
4. MŽP SR	0,00	0,00	0,00	0,00
Spolu	647 710,00	647 710,00	0,00	0,00
4b. TRVALY MAJETOK - NAKLADY NA VYBAVENIE				
1. BROZ	436 500,00	89 921,00	346 579,00	0,00
2. VÚVH	59 000,00	42 700,00	16 300,00	0,00
3. PRIF UK	56 700,00	40 800,00	15 900,00	0,00
4. MŽP SR	0,00	0,00	0,00	0,00
Spolu	552 200,00	173 421,00	378 779,00	0,00
4c. TRVALY MAJETOK - NAKLADY NA PROTOTYPY				
1. BROZ	0,00	0,00	0,00	0,00
2. VÚVH	0,00	0,00	0,00	0,00
3. PRIF UK	0,00	0,00	0,00	0,00
4. MŽP SR	0,00	0,00	0,00	0,00
Spolu	0,00	0,00	0,00	0,00
5. NAKLADY NA NAKUP A PRENAJOM PODY				
1. BROZ	269 730,00	269 730,00	0,00	0,00
2. VÚVH	0,00	0,00	0,00	0,00
3. PRIF UK	0,00	0,00	0,00	0,00
4. MŽP SR	0,00	0,00	0,00	0,00
Spolu	269 730,00	269 730,00	0,00	0,00
6. NAKLADY NA SPOTREBNY MATERIAL				
1. BROZ	91 825,00	90 325,00	1 500,00	0,00
2. VÚVH	12 220,00	2 000,00	10 220,00	0,00
3. PRIF UK	36 400,00	21 400,00	15 000,00	0,00
4. MŽP SR	0,00	0,00	0,00	0,00
Spolu	140 445,00	113 725,00	26 720,00	0,00
7. INE NAKLADY VRATANE REZIE				
1. BROZ	161 803,00	154 654,00	7 149,00	0,00
2. VÚVH	26 300,00	26 300,00	0,00	0,00
3. PRIF UK	23 200,00	23 200,00	0,00	0,00
4. MŽP SR	0,00	0,00	0,00	0,00
Spolu	211 303,00	204 154,00	7 149,00	0,00
DALSIE NUTNE VYDAVKY*				
1. BROZ	0,00	0,00	0,00	0,00
2. VÚVH	0,00	0,00	0,00	0,00
3. PRIF UK	0,00	0,00	0,00	0,00
4. MŽP SR	0,00	0,00	0,00	0,00
Spolu	0,00	0,00	0,00	0,00
SPOLU =>	3 477 418,00	2 608 913,00	868 505,00	0,00

Císlo a skratka partnera	Podrobný popis položky	Suma EUR	Príspevok EK EUR	Požadovaný príspevok MŽP SR EUR	Vlastný príspevok EUR
1. PERSONÁLNE NAKLADY					
1. BROZ	manažér, asistent projektu, finančný manažér, terénny pracovník, technický asistent	534 600,00	534 138,00	462,00	0,00
2. VÚVH	technolog, inžiniery-plánovači, technický dozor	570 900,00	251 865,00	319 035,00	0,00
3. PriF UK	zoológ, vedecký koordinátor, expert na cicavce, zoológ, technik a administratívny pracovník	183 000,00	119 500,00	63 500,00	0,00
4. MŽP	pracovník ministerstva	180,00	80,00	100,00	0,00
Personálne náklady spolu		1 288 680,00	905 583,00	383 097,00	0,00
2. CESTOVNE NAKLADY					
1. BROZ	návštevy projektovej lokality	11 505,00	11 505,00	0,00	0,00
1. BROZ	pracovné cesty k zahraničnému partnerovi + EU krajiny	10 000,00	10 000,00	0,00	0,00
2. VÚVH	návštevy projektovej lokality	10 000,00	6 110,00	3 890,00	0,00
2. VÚVH	pracovné cesty k zahraničnému partnerovi	5 300,00	3 890,00	1 410,00	0,00
3. PriF UK	terénne mapovanie, výskum, monitoring	42 800,00	26 103,00	16 697,00	0,00
4. MŽP	návštevy projektovej lokality	220,00	220,00	0,00	0,00
Cestovné náklady spolu		79 825,00	57 828,00	21 997,00	0,00
3. NAKLADY NA EXTERNE SLUZBY					
1. BROZ	spracovanie technickej štúdie	31 000,00	31 000,00	0,00	0,00
1. BROZ	odborné štúdie na obnovenie lúk a trstín, na biokoridory	12 038,00	0,00	12 038,00	0,00
1. BROZ	odstránenie odpadu, odumretého dreva, vybággrovanie koryta	129 650,00	129 650,00	0,00	0,00
1. BROZ	vytvorenie biokoridorov- výsadba stromov, ochrana pred poľovnou zverou	2 475,00	2 475,00	0,00	0,00
1. BROZ	vytvorenie web stránky a jej udržiavanie	11 300,00	3 300,00	8 000,00	0,00
1. BROZ	náučný chodník a informačné tabule	12 812,00	462,00	12 350,00	0,00
1. BROZ	3 dvoj-dňové exkurzie pre 40 ľudí	12 000,00	7 125,00	4 875,00	0,00
1. BROZ	prezentácie a exkurzie pre verejnosť a médiá	0,00	0,00	0,00	0,00
1. BROZ	grafické GIS služby	3 500,00	3 500,00	0,00	0,00
1. BROZ	prekladateľské služby	4 500,00	4 500,00	0,00	0,00
1. BROZ	externý audit	15 000,00	15 000,00	0,00	0,00
2. VÚVH	terénne meracie práce a dáta	22 950,00	9 450,00	13 500,00	0,00
2. VÚVH	prekladateľské služby	2 000,00	2 000,00	0,00	0,00
3. PriF UK	analýza sovích vývrzkov	4 500,00	4 500,00	0,00	0,00
3. PriF UK	fytoocenologická determinácia rastlinných spoločenstiev	2 000,00	2 000,00	0,00	0,00
3. PriF UK	monitoring rastlinných spoločenstiev	5 000,00	5 000,00	0,00	0,00
3. PriF UK	zbieranie a determinácia vybraných taxónov fauny	13 200,00	13 200,00	0,00	0,00
3. PriF UK	štatistické analýzy spoločenstva a DNA sekvenovanie	3 600,00	3 600,00	0,00	0,00
4. MŽP		0,00	0,00	0,00	0,00
Náklady na externé služby spolu		287 525,00	236 762,00	50 763,00	0,00
4a. TRVALÝ MAJETOK - NAKLADY NA INFRASTRUKTURU					
1. BROZ	konštrukcia prekládky apriepustu na Čilížskom potoku, konštrukcia 6 priepustov na obnovu mokradí	647 710,00	647 710,00	0,00	0,00
2. VÚVH		0,00	0,00	0,00	0,00
3. PriF UK		0,00	0,00	0,00	0,00
4. MŽP		0,00	0,00	0,00	0,00
Náklady na infraštruktúru spolu		647 710,00	647 710,00	0,00	0,00

4b. TRVALÝ MAJETOK - NAKLADY NA VYBAVENIE					
BROZ	osobné auto	14 000,00	0,00	14 000,00	0,00
1. BROZ	digitálne mapy a databázy	7 500,00	7 500,00	0,00	0,00
1. BROZ	traktor+ prídavné zariadenia na kosenie, mulčovanie a obracanie sena, vlečka	300 000,00	82 421,00	217 579,00	0,00
1. BROZ	stroj na sekacie trstiny	115 000,00	0,00	115 000,00	0,00
2. VÚVH	prístroje na terénny výskum	12 400,00	3 900,00	8 500,00	0,00
2. VÚVH	potreby na terénny výskum a software	46 600,00	38 800,00	7 800,00	0,00
3. PriF UK	terénne auto	27 000,00	27 000,00	0,00	0,00
3. PriF UK	laboratórne a terénne vybavenie	29 700,00	13 800,00	15 900,00	0,00
4. MŽP		0,00	0,00	0,00	0,00
Náklady na vybavenie spolu		552 200,00	173 421,00	378 779,00	0,00
4c. TRVALÝ MAJETOK - NAKLADY NA PROTOTYPY					
1. BROZ		0,00	0,00	0,00	0,00
2. VÚVH		0,00	0,00	0,00	0,00
3. PRIF UK		0,00	0,00	0,00	0,00
4. MŽP SR		0,00	0,00	0,00	0,00
Náklady na prototypy spolu		0,00	0,00	0,00	0,00
5. NAKLADY NA NAKUP A PRENAJOM PODY					
1. BROZ	nákup pôdy, priemerná cena (70 ha)	269 730,00	269 730,00	0,00	0,00
1. BROZ	prenájom pôdy, priemerná cena 80 EUR na rok x 25 rokov (20)	0,00	0,00	0,00	0,00
2. VÚVH		0,00	0,00	0,00	0,00
3. PRIF UK		0,00	0,00	0,00	0,00
4. MŽP SR		0,00	0,00	0,00	0,00
Náklady na nákup a prenájom spolu		269 730,00	269 730,00	0,00	0,00
6. NAKLADY NA SPOTREBNÝ MATERIÁL					
1. BROZ	semená pôvodných lúčnych druhov, 10 kg/ha = 1000 kg	20 000,00	20 000,00	0,00	0,00
1. BROZ	stromy a kríky, materiál na ich ošetrovanie	8 825,00	8 825,00	0,00	0,00
1. BROZ	terénne oblečenie, pomôcky a prístroje	3 000,00	1 500,00	1 500,00	0,00
1. BROZ	benzín na traktor a do stroja na kosenie trstiny	60 000,00	60 000,00	0,00	0,00
2. VÚVH	materiál pre konštrukciu fyzikálneho modelu a potreby pri meraní a vyhodnotení, laboratórne potreby	10 220,00	0,00	10 220,00	0,00
2. VÚVH	vybavenie na terénny výskum	2 000,00	2 000,00	0,00	0,00
3. PriF UK	laboratórne chemikálie, laboratóry a terénny materiál	36 400,00	21 400,00	15 000,00	0,00
4. MŽP SR		0,00	0,00	0,00	0,00
Náklady na materiál spolu		140 445,00	113 725,00	26 720,00	0,00
7. INÉ NAKLADY VRATANE REZIE					
1. BROZ	poistenie na materiál - auto, traktor, stroj na kosenie trstiny	5 000,00	4 551,00	449,00	0,00
1. BROZ	tlač a výroba informačného materiálu (brožúry, letáky, pohľadnice, plagáty, nálepky, kalendáre, súhrnná sprava, tričká, perá, balíčky aktivít pre školy)	20 000,00	13 300,00	6 700,00	0,00
1. BROZ	réžia - energie, plyn, kúrenie, voda, internet, telefóny	136 803,00	136 803,00	0,00	0,00
2. VÚVH	réžia	26 300,00	26 300,00	0,00	0,00
3. PriF UK	poistenie auta	6 050,00	6 050,00	0,00	0,00
3. PriF UK	réžia	17 150,00	17 150,00	0,00	0,00
4. MŽP SR		0,00	0,00	0,00	0,00
Iné náklady spolu		211 303,00	204 154,00	7 149,00	0,00
DALŠIE NUTNE VÝDAVKY*					
1. BROZ		0,00	0,00	0,00	0,00
2. VÚVH		0,00	0,00	0,00	0,00
3. PriF UK		0,00	0,00	0,00	0,00
4. MŽP		0,00	0,00	0,00	0,00
Dalšie nutné výdavky spolu		0,00	0,00	0,00	0,00
SPOLU =>		3 477 418,00	2 608 913,00	868 505,00	0,00

**MINISTERSTVO
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SR
Nám. Ľudovíta Štúra 1
812 35 BRATISLAVA
71**